



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1992/L.12  
19 August 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите  
меньшинств  
Сорок четвертая сессия  
Пункт 5 а) повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ

Проект резолюции, представленный г-ном аль-Хасауна, г-жой Аттах, г-ном Буткевичем, г-жой Чавез, г-ном Черниченко, г-ном Деспуй, г-ном Эйде, г-жой Фореро Укрос, г-ном Гиссе, г-ном Хакимом, г-ном Хатано, г-ном Кхалилом, г-жой Ксентини, г-ном Максимом, г-жой Пэлли, г-ном Рамадхане, г-ном Сабоя, г-ном Сачаром, г-ном Тянем, г-жой Варзази и г-ном Йимером

1992/... Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1990/1 и 1990/2 от 20 августа 1990 года, а также 1991/2 от 20 августа 1991 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

учитывая растущие масштабы и распространение расизма и его последствия для трудящихся-мигрантов, а также усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека всех трудящихся-мигрантов и их семей, и ссылаясь в этой связи на принятие Генеральной Ассамблеей Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

сознавая, что отвратительное явление расизма и расовой дискриминации принимает все новые формы, что требует периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ним,

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году, в качестве средства активизации международных усилий в этой области, особенно путем международного экономического сотрудничества,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1992/11), представленный во исполнение резолюции 1991/2 Подкомиссии,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о серьезных инцидентах, обусловленных расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией и происходящих в любой части мира;

2. постановляет представить доклад Генерального секретаря Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

3. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время соответствующие шаги для провозглашения третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году;

4. рекомендует Комиссии по правам человека назначить тематического специального докладчика для рассмотрения вопроса о современных формах расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в любой части мира;

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1991/11 от 22 февраля 1991 года и 1992/8 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/41 от 28 февраля 1992 года по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь далее на резолюции 1990/1 и 1990/2 Подкомиссии от 20 августа 1990 года и 1992/... от ... августа 1992 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

считая, что, несмотря на усилия, предпринятые до настоящего времени международным сообществом, главные цели десятилетий по борьбе против расизма не были достигнуты и что миллионы людей продолжают являться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

выражая озабоченность тем, что, несмотря на эти усилия, проявление расизма и обусловленных им актов насилия сохраняются и даже усиливаются в ряде стран в Северной Америке и в Европе,

выражая также озабоченность тем, что во многих частях мира этнические, культурные, языковые, религиозные и другие меньшинства страдают от дискриминации и дискриминационного обращения,

учитывая растущие масштабы и распространение расизма и его последствия для трудящихся-мигрантов, а также усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека всех трудящихся-мигрантов и их семей, и ссылаясь в этой связи на принятие Генеральной Ассамблеей Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

сознавая, что отвратительное явление расизма и расовой дискриминации принимает все новые формы, что требует периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ним,

будучи убеждена, однако, что расизм и расовая дискриминация в какой бы то ни было форме усиливаются, в частности, в результате конфликтов по поводу экономических ресурсов как в развитых, так и в развивающихся странах и наилучшим образом могут быть искоренены путем сочетания экономических и правовых мер, а также мер в области образования,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы - экономические, социальные и культурные, а также гражданские и политические - являются неделимыми и взаимосвязанными,

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году, в качестве средства активизации международных усилий в этой области, особенно путем международного экономического сотрудничества,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации, представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/11),

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о серьезных инцидентах, обусловленных расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией и происходящих в любой части мира;
2. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время соответствующие шаги для провозглашения третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году;
3. подчеркивает обязанность международного сообщества принимать безотлагательные меры для полной ликвидации апартеида и для борьбы против всех других форм расизма и расовой дискриминации, включая те, которые проводятся в отношении коренных народов, трудящихся-мигрантов и других меньшинств и уязвимых групп;
4. подтверждает значение взаимодополняемости экономических и социальных мер, а также мер в области образования и информации, принимаемых на национальном уровне, в том числе законодательных, административных и уголовно-правовых мер, и мер, принимаемых на международном уровне, для борьбы против расизма и расовой дискриминации;
5. признает важную роль, которую может сыграть в этой связи Подкомиссия, а также необходимость более эффективной координации между Центром по правам человека и организациями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют оперативную деятельность в целях развития;
6. одобряет усилия Комитета по ликвидации расовой дискриминации по выполнению своего мандата;
7. признает значение деятельности, направленной на оказание непосредственной помощи меньшинствам и уязвимым группам в целях активизации их участия в национальной экономической, социальной и политической жизни;
8. призывает все правительства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
9. настоятельно призывает все правительства принять безотлагательные меры и проводить решительную политику с целью эффективной борьбы против расизма и ликвидации дискриминации;
10. постановляет назначить на трехлетний период тематического специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в свете последних тенденций во многих странах мира и просить Специального докладчика ежегодно представлять доклады по этому вопросу Комиссии начиная с ее пятидесятой сессии;
11. просит Генерального секретаря предоставлять ему всю необходимую помощь;
12. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Вопрос о современных формах расизма, расовой дискриминации  
и ксенофобии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1993/... Комиссии по правам человека от ... февраля 1993 года, утверждает решение Комиссии назначить на трехлетний период специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и утверждает также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю о предоставлении Специальному докладчику всей необходимой помощи, в частности персонала и ресурсов, которые [ему/ей] потребуются для выполнения своих функций, особенно при организации миссий и проведения в связи с ними последующей деятельности. Совет утверждает далее просьбу Комиссии к Специальному докладчику о представлении доклада Комиссии на ее пятидесятой сессии.